

13

شوقی ترکستان اوازی







ئۇلۇق ۋە تىنمىز شەرقىي  
تۈركىستاننى سۈيەيلى ۋە  
سەمەيە قىلايلى!

ئەزىز ديارىمىز شەرقىي تۈركىستاننى  
خىتاي پەنجىسىدىن ئەبەدىي  
قۇتۇلدۇرۇپ!

خىتاي فاشىستلىرىنىڭ ئاق توم سۈرىنى ئېچىپ  
«قانۇنىي نىزام» دىگەن قۇللۇق كىشىنى چىقىپ،  
ئۇلۇق ۋە تىنمىز شەرقىي تۈركىستاننى  
خىتاي ۋەھشىتىدىن مەلگۈ قۇتۇلدۇرۇپ!

پەۋقۇلئاددە سان

شەرقىي تۈركىستان ۋە تەنپەرىۋەرلىرى خەلقئارا ئۇيغۇر سىللى  
سەركىزىنىڭ مۇھىم چاقىرىقى.

2



1986

شەرقىي تۈركىستان ئاۋازى

ھەر بىر شەرقىي تۈركىستانلىق ۋە تەنھا شىلار!  
بىز بوسە ھېسەنمۇ دەھەر بىرلىرىڭىزنىڭ دىققىتىگە ناھايىتى مۇھىم ئىكەنلىكىنى سەلسەلە ئۈستىدە  
تەنھا ئۆزۈڭىز بېرىپ، پۈتۈن كۈچىمىز ۋە ھوشىياريلىقىمىز بىلەن ئۈنلۈك قارشى چىقىشىڭىزنىڭ  
زەربىلىگىنى ئالاھىدە تەشۋىش قىلىپ ئۈتمەن.

1

شۇ كۈنى ئىسپە ۋە ئىنىمۇ دىكى كۆپچۈلۈك ۋە تەنھا ئىشلىرىمىز بىلەن چەت ئەللەردىكى  
بىرىپ قايتقان مۇھاجىرلىرىمىز ئۆزلىرىڭىز بىلەن بىر نەرسىدە ئىكەنلىكىڭىزنى ئىز-  
ھار قىلىپ: «خوداغا شۈكۈر» خىتابىڭىز شۇم قەدەسى ۋە ئىنىمۇ ئىكەنلىكىڭىز شەرقىي شىمال-  
لىنى ئايات ئاستى قىلىۋاتىمۇ ھازىرچە قۇتلۇق ماكان قەشقەر بىلەن تەرىپى كىشى  
دە ئىسە نىھى قىلمايتۇي. - دەپ ئۆزلىرىڭىز ئۆزلىرى تەسلىي بېرىپ كەلمەكتە ئىسى.  
ھەقىقەتەن ھەم خىتاي ۋە ھىندىستانلىق شۇم قەدەملىرى ئۆلۈق خاقا ئىسە (قارا  
خانىلار) سەئىدىيە مەدەنىيەتلىرىڭىز ئۈچۈن قەشقەر بىلەن ۋە سەگە تىغى  
كۈپلەپ يە تىمگەن ئىسى.

بۇنىڭ سەۋەبى نەھ؟ مانا، بوسۇنلىق جاۋابىمۇ شۇ كۈنىكىمە سىر بولۇپ،  
بۇنىڭ تىكىنى قانداقتۇر بىر چوڭ مەخپىيەتلىك يوشۇرۇنغانلىقى بۇنىڭ دىققەت  
دەرىجىمىزدە بولۇپ كەلگەن ئىسى. بۇ ئاجايىپ دەھشەت ۋە ۋەھشەت ئۈنلۈك  
پۇرۇلۇپ، خىتاي خىيانەتچىلىرىڭىز ھەقىقەتەن ئىستىلىق خىيانەتلىرىنى تىخىمۇ  
ئاچىپ بىغان بوسۇنلىق جاۋابى بىزگە بۈگۈن ئىسە مەلۇم بولدى. ئۆزۈڭىزنىڭ  
1960 - يىللىرى جالپى ماقۇل: «ئىستىلىق قۇرۇلغان ئىكەن بولۇپ»  
ئىنىمۇ شەرق دەپ ئۈنلۈك ئۆزۈڭىز ئۆزۈڭىز بىلەن ۋە ئىنىمۇ شەرقىي تۈركىستانغا  
ئە ۋە تەنھا ئاستى خىتاي ئىنىمۇ: «بىز تەرىپى ئىنىمۇ شىمالغا ھىندىستانغا  
خەن شوقىرىنى ئىنىمۇ چوڭ كۈنلۈك ئەلگە قىمەتلىك كاپىتالى. شۇ ئىش ئۆزۈڭىز ئىنىمۇ  
ئۆردە ئۆت - ئىسە بايا تىتات، تېج يەرتىن ئەمگەك شارا ئىتىگە ئىكە قىلىنىپ، بو  
ئۆزۈڭىز ئىسە دىققەتسىز ھەرقانداق زىيان زەھىمە تىن مۇداپىئە قىلىشۇن...»  
رەپ مەخپىيەت ئىنىمۇ ئىسە، ئاستى خىتاي جالپى بۇنىڭ بۇ ئاجايىپ قاتلام بىلەن  
بۇ ئىشنى ناھايىتى خاتىرجەم ئۈزۈنلۈك. بۇ ئۈچۈن چىققان ۋەھشەت خىيانەت ئىسە  
بىلىمگەن بىچارە مىللەت قانداقتۇر بىر ئەھمىيەتلىك كىرەك بولۇپ بولۇپ بولمىسى قەسە  
نىڭ خۇرپاتى بولۇپ كەلگەن.

يەنە بىر مەلۇماتقا قارىغاندا، بىزنىڭ شۇ كۈنىكىمە ھەنۇر شەرقىي تۈركىستان  
كىتاپخانىسى مۇھىم قىممەتلىك زاپار ئىسە ئىسە ئىسە ئىسە ئىسە ئىسە ئىسە ئىسە ئىسە  
ۋە شۇ قاتار 1988 - يىلى پاكىستان ئىسلام جۇمھۇرىيىتى ھەنۇر بىلەن بىر مىليون  
تاپىرىكادوللىرىغا قەشقەردە تەسە ئىسە ئۆزۈمگە ئىسە ئىسە ئىسە ئىسە ئىسە ئىسە ئىسە  
ئىسە ئىسە ئىسە ئىسە ئىسە ئىسە ئىسە ئىسە ئىسە ئىسە ئىسە ئىسە ئىسە ئىسە ئىسە ئىسە  
60 - يىللىرىڭىز ئۆزۈڭىز ئۆزۈڭىز ئۆزۈڭىز ئۆزۈڭىز ئۆزۈڭىز ئۆزۈڭىز ئۆزۈڭىز ئۆزۈڭىز ئۆزۈڭىز ئۆزۈڭىز  
قىرلىسى قىرلىسى، ئۆزۈڭىز ئۆزۈڭىز ئۆزۈڭىز ئۆزۈڭىز ئۆزۈڭىز ئۆزۈڭىز ئۆزۈڭىز ئۆزۈڭىز ئۆزۈڭىز  
بۇ ئۆزۈڭىز ئۆزۈڭىز ئۆزۈڭىز ئۆزۈڭىز ئۆزۈڭىز ئۆزۈڭىز ئۆزۈڭىز ئۆزۈڭىز ئۆزۈڭىز ئۆزۈڭىز



УЧАСТНИКАМ ПРЕДСТОЯЩЕЙ В ДЕЛИ УП КОНФЕРЕНЦИИ  
ГЛАВ ГОСУДАРСТВ И ПРАВИТЕЛЬСТВ НЕПРИСОЕДИНИВШИХСЯ  
СТРАН.

От редакционной коллегии международного  
органа уйгурских патриотов "Шаркий Туркестан  
авази".

Уважаемый участники УП конференция глав государств и  
Правительств неприсоединившихся стран, газета "Шаркий Туркестан  
авази" от имени всех уйгурских патриотов сердечно поздравляет  
Вас и желает в движении неприсоединения больших успехов в это  
благородной, гуманной деятельности. Движение неприсоединения -  
это объединение усилий всех борцов за дело национального и  
социального освобождения. И за свои 20 лет оно превратилось в  
мощный, влиятельный фактор международной жизни.

Но мы, уйгуры, очень сожалеем, что на этой конференции  
не присутствуют представители народов Восточного Туркестана,  
независимое государство которых в прошлом имело разносторонние  
отношения с соседними странами.

Из истории известно, что как в далеком, так и недавнем  
прошлом слабые сыновья уйгурского и индийского народов сделали  
очень много для развития торговых, культурных и дипломатических  
отношений между Восточным Туркестаном и Индией. Много книг  
написано об истории традиционных дружественных связей народов  
Афганистана, Пакистана, Цейлона, Непала с народами Восточного  
Туркестана. Об этом очень хорошо сказано, в частности, в книге  
"Ше древнему пути", бывшего министра иностранных дел Индии

господина Ш.Ш. Мейнона, побывавшего в 1950 году на родине уйгуров в Восточном Туркестане.

Народ Восточного Туркестана с давних времен имел дружеские связи также с народами арабских стран, Ирана, представители которых являются участниками предстоющей III конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран. Хотелось бы особенно подчеркнуть, что в укреплении всосторонних связей и отношений между народами Восточного Туркестана и Ирана, а также арабских стран, Афганистана, Пакистана большую роль сыграла наша общая религия - ислам.

Но тысяча раз обидно, что народ Восточного Туркестана, имеющий богатую культуру, древнейшую историю, богатую традицию, национального государства, народ, который в свое время внес большой вклад в развитие цивилизации, с 60-х годов XIII столетия оказался под игром китайских захватчиков, с того времени восточные туркестанцы лишились своей национальной самостоятельности, возможности развивать свою культуру, литературу, традиции, а родина уйгуров Восточный Туркестан превратился в колонию Китая.

Колониальный гнет китайских агрессоров в Восточном Туркестане был до того жестоким, что местные жители неоднократно поднимались на борьбу за свое человеческое право жить. Однако народно-освободительные движения народов Восточного Туркестана подавлялись беспощадно. Они убивали не только воинов-уйгуров, но и стариков, женщин и детей. Только в 1859 году во время завоевательного похода палача уйгурского народа Зозунтана было истреблено более одного миллиона восточнотуркестанцев, не пощадив даже грудных детей. А за последние 33 года, т.е. после того, как в 1949 году к власти пришли китайские новые социалистические империалисты истребили 2,5 миллиона наших соотечественников.



в Восточном Туркестане. Теперь маоистская фашистская диктатура запланировала переселить в Восточный Туркестан 100 миллионов китайцев из центральных районов Китая. И это даст возможность маоистам уничтожить уйгуров Восточного Туркестана как нацию.

Перед лицом такой смертельной угрозы, редакционная коллегия международного органа уйгурских патриотов - газета "Шаркий Туркестан авази" обращается к Вам, участникам УП конференции глав государств неприсоединившихся стран с убедительной просьбой оказать содействия 26 миллионному народу Восточного Туркестана в его борьбе за право жить на земле как человеку, принять все меры, чтобы китайские империалисты не ликвидировали уйгуров как нацию, помочь сохранить нашу Родину - Восточный Туркестан.

Мы призываем участников УП конференции решительно осудить политику геноцида, проводимую китайскими колонизаторами в отношении уйгур и других национальных меньшинств Китая. В связи с этим мы полностью поддерживаем требования тибетских патриотов, которые изложены в письме, направленном Вам. Ставим Вас в известность, что народ Восточного Туркестана как у себя на Родине, так и за ее пределами, ведет борьбу против китайского гнета и призываем всех оказать поддержку и помощь многострадальному народу Восточного Туркестана в его борьбе за освобождение Родины от китайских неокolonизаторов.

Газета "Шаркий Туркестан авази" выражает надежду, что участники УП конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран выразят свою солидарность с освободительной борьбой народа Восточного Туркестана и окажет ему поддержку.

С уважением

Редакционная коллегия газеты "Шаркий Туркестан авази" -  
Международного органа уйгурских патриотов.

" 10 " сентябрь 1983 г.











مؤرخلرکمالیرینی گزیرینیجه بیلنه ن گوزرینه قوزوروشی هم خسته همه  
 گوزلری چقیقی مصلهبلرینلغانا کوه لمانلیریمیزینجه توب کوییه ده ستهله  
 قلمسی که لکه ن او با شهاب صبیح به - چو یا نغور کسیریم - در لمان نه شه مدعی  
 لکله سیاستسه ت خه کفعمیر بیله ما ن مه لکله نسله نال کفلسی ، مصلحتی بر توکی -  
 چمغا چمغانا ن تو همه لکه بر تو که به دخی تو تو لکه ویرلسه و .  
 ۱۹۹۹ - مادورا ۱ شته رقی توتو کستازان گوزرینه چوزموزریتسه تهریزان لایلیغ  
 بیلنه ن تیلیمجه - سیکلمریمز نیلکله همه سوزم و نه یا لک خیز لیریمز نیلکله یا لاکت صو -  
 قوز قلمری کورکتسه هم صقیقی توتورده صما یه قلمسی ، توتور نیلکله توتورن دیولکچه  
 نیبه توتو غا رسته له قان شیشی کلمها مله نه ویرلسه و .  
 ۱۹۹۹ - مادورا ۱ شته رقی توتو کستازان توتو رقی توتو کستازان گزینتلاری  
 نغزین به ن - تیختکلا که تو مو صی خه لکله صال ربه نیلکله نیلکله چو کسیریمز نیلکله  
 له در عقیق که نغز لیرلسی که نه نه لکله چوله تده نه نه ووه ویر نیلکله کلمه ویرلسه ویر  
 کوز چوزن یوزنج صا یا لکله مللار غا قارینه نغز تو کسیریمز نیلکله کور لمان  
 صم یا لکله چ سینی کوزر نیلکله رقی توتو کسیریمز نیلکله مصلی نیلکله نه مخرقی کسیر  
 ما تلامر نه نه بیوش قلمسه و .

تالار و

- پورسیاسه تیخت رقی توتو کستازان گزینتلاری مصلی بروکسله نیلکله ۱۹۸۷-۱۹۸۷  
 ۵- تا پله تلمه ن قان شیشی ن چ مادوریلکله قننا نیلکله و ۱۹۹۹-۱۹۹۹ نیلکله شه رقی توتو کستازان  
 کست خول چو موزرینیلکله ۱۹۹۹ مادوریلکله تا سا سو قانرین روهی بریمجه توتور لکله  
 پورسیاسه ت شمرقی توتو کستازان خه لکله نیلکله کوز لکله کوز لکله توتو کسیریمز نیلکله  
 بیلنه ن یوتو کسیریمز نیلکله مصلی و دخی - کجه صما یه نغز نیلکله نیلکله توتور لکله  
 همه ن قانرین توتور کسیریمز نیلکله کسیریمز نیلکله نیلکله نیلکله توتو کسیریمز نیلکله  
 - پورسیاسه ت قانها لکله صرسته خیل شه رقی توتو کستازان توتو کسیریمز نیلکله  
 قوز لکله کوز نیلکله بریمز نیلکله توتور لکله توتو کسیریمز نیلکله توتو کسیریمز نیلکله  
 ۱۹۸۶ - عارت ، ۱۹۸۶ - تا پیل



# مۇخبىر جانا پىلار،

# ئەپەندىلەر ۋە دوستلار!

بىز بۇگۈن سىلەرگە ئولۇمدىن ئۆچۈنچى قېتىم تىرىلىپ، پۈرۈن دۇنياغا يېڭى كۈز ئېچىۋاتقان بىر خەلق ھەققىدە سوز قىلماقچىمىز. ئوخشەلىق - دۇنيا دا ئەڭ ئۇزۇن ئومۇر سۈرۈپ كېلىۋاتقان ناھى ئولۇق تۇرۇكلەرنىڭ تۇبۇغى، مەشھۇر ئىسكەندەر زولقەرنە پىنى جاھاندا تۇنجا قېتىم تېجىلىق شەرتىگە قول قويغۇزۇپ، خىتاي يارىنى «خىتاي سېپىلىنى» ياساشقا مەجبۇر قىلغان ۋە ھىمان. ئۆكشىلىك ھاياتى ئۈچۈن ئالەم بازارلىرىغا يۈرۈپ تىپەك غوزىلىرىنى بېرىپ، ئۆز شەھەرلىرىنى ۷۷۱ - ۷۷۷ تە سۈلەردە تازا سۇ ئۆسكىنلىرى بىلەن تەمىنلىگەن ھۈنەرۋەن ئۆيۈك ھىندى مۇنارى «تاجى ماھار» بىلەن سەمەرقان ئانىسا مېلىغا گۈل چېكىشكەن قولى چېۋەرنە ققاش. ئۇ دۇنياۋى دەسلەپقى تۈركولوگ ماھمۇت قەشقەرى بىلەن قىلوسۇر يۈسۈپ بالاساغۇننىڭ بوۋىسى ئۇيغۇردۇر!

ئۇيغۇرخەلقى ئەزەل - ئەزەلدىن بويان سىلەر ئۈچۈن «يوشۇرۇن ئولۇك» دەپ ئاتىلىپ كەلگەن شەرقى تۈركىستاننىڭ تېكىلىرى. ئۇلارنىڭ تېخى ئولۇق بولمىغان ئويۇسى ۶۰ مىل - لىيوندىن ئوشۇق بولۇپ، تارىختىن بېرى ئۆزى بىلەن بىللە ئومۇر سۈرۈپ كېلىۋاتقان ئۆزبەك، قازاق، قىرغىز، تاتار، مانغول ۋە باشقىلارنى قوشقاندا ۶۰ مىلليوندىن ئاشىدۇ. بوخەلىق ئۆز ئازاتلىقى بىلەن مىللىي مۇستەقىللىقى ئۈچۈن تىنىم تاپماي كۈرەش قىلىپ، بونەچچە قېتىم ئازات بولۇشقا قارىماي، XIX ئەسىرنىڭ مۇستەملىكىسى ھالىتىدە ياشاپ كەلمەكتە. بىز بۇگۈن سىلەرگە مانا مۇشۇ مۇڭدار خەلقىنىڭ مۇندىن كىيىنكى ئىستىقبالىغا باغلىق ۋە خەلىق ئارا تەھمىيەتكە ماللىك ئىككى ھۆججەتنى تاپشۇرۇش پۇرسىتىگە ئىگە بولۇپ ئولتۇرىپتىمىز. ئۇنىڭ بىرى بىزنى سىلەرنىڭ ھۆزۈرىڭلارغا ئەۋەتىپ ئولتۇرغان ۋە يېڭى قۇرۇلغان شەرقى تۈركىستان ۋە تەنپەرۋەرلىرىنىڭ خەلىق ئارا ئۇيغۇر مىللىي بىرلىك سېپىنىڭ دۇنيا تەخكارتۇمۇھىسىگە قايتىپ يازغان خىتاپنامىسى بولۇپ - ئىككىنچىسى، ۋە ئىنەنچى قىسقىچە ئونۇشتۇرغان «بىز ئۇيغۇر» ناملىق ھۆججەتلىك مالىماتتۇر.

بىزمەزكۈر بىرلىك ساپ نامىدىن سىز جانا بى مۇخبىرلەر دىن شۇنچى سورايمىزكى، بىزنىڭ بۇ ئىككى ھۆججەتتىمىزگە بىزنىڭلەردىن ئورۇن بېرىپ، ئۇنى رادىئو ۋە باشقا ئەخبارات خاۋاستىلىرىڭلارغا قىلىق تەشۋىق يۈرگۈزۈپ بىزگە مەنئۇي پارە مە بولىڭلار. بىز سىلەرنىڭ مۇنداق ياردىمىڭلەرگە تولىدىن - ئولا مۇھتاجىمىز. بىز شۇنىڭغا كامىل ئىشىنىمىزكى، سىلەر ئېزىلگەن شەرقى تۈركىستان خەلقىنىڭ ئازاتلىقى يولىدا تۇنجا خەۋەرچى قالغۇچىلىرى بولۇپ قالغۇسىلەر.

ھۆرمەت بىلەن:

شەرقى تۈركىستان ۋە تەنپەرۋەرلىرى خەلىق ئارا مىللىي بىرلىك سېپى.

1981 - يىلى، ئىيول

سۆز كىتابى  
ئاۋازى



# Nazugum

Uygur halkının mancur - Çin istilâcileriyle olan milli-kurtuluş savaşı tarihinde Uygurların milli-kurtuluş hareketlerine ilgili ferkalâde sayfaları vardır. Ancak geçen üzyılda halk onlarca defa isyan etmiştir ve birkaç defa kutsal vatan topraklarını düşman elinden kurtarmıştır. Böyle isyanların biri de 1826 da olan Cangirhan isyanıdır. Bu ayaklanmaya Kaşgar şehrinin bütün sakinleri katılmıştır. Sonucunda mancur istilâcileri ülkeden kovulmuştur ve Kaşgar devleti kurulmuştur. Milli-kurtuluş savaşına erkeklerle aynı tarzda kadınlar da katılmıştır. Onlardan birisi de Nazugum olmuştur. Ama Kaşgar ahalişi kendi özgürlüğüne ancak altı ay serinebilmiştir. Mamatbek hainlerinin ikiyüzlülüğü neticesinde 1827 de Uygur devleti yıkılıyor ve Kaşgarya tekrar yabancı istilâcılara bağımlı düşüyor. Ayaklanma, isyanlara cevaben

mancurlar çok şehiri ve köyü yakmıştır. Savaşa katılan on binlerce erkek Gansu vilayetine sürüldü, sekiz binden fazla kadın ve kız Tliye (Kulca) gönderildi. Sürgün olan kadın ve kızların arasında Nazugum da vardı. Bu ruhu temiz ve kuvvetli vatansız kız tarif edilmez hakaret ve tahkirilere uğriyor. Nazugum mancurların elinden sonsuz Tli göllerine kaçıyor.

Nazugum şairane üstün kabiliyetli bir şahıstı. Göllerde gezinmede o birçok ferkalâde vatansızlık şarkılarını yakıyor. O mancurun evinde geçirecek köleliğe şölderki yalnızlığı tercih ettiğinden hiç esef duymuyor. O özgür olduğuna mutlu idi. Yssız şölde Nazugum altı ay kaçıyor. Uzun araştırmalardan sonra mancurlar onu buluyorlar. Fakat onlar kendisine teslim olma teklifini yaptığı zaman Nazugum onların teklifini reddetti.

Gerçek <sup>II.</sup> adı Hanipagül olan Nazugum tahminen 1803 te Kaşgarda Atavulla isimli askerî kumandanın - pansatın ailesinde doğulmuştur. Kendisi becerikli bir insan olan Atavulla daha küçük Nazugumu (Hanipagülü) şair Abgurahim Nizariya

okumaya veriyor, hem de evde kendi ona iyi kılıç kullanmasını öğretiyor.

Atavulla kızını küçük yaşta oğlan gibi giydiriyor, perçemini uzattırıyor ve ona ~~Abgga~~ Abdulla adını veriyor. Bunun sebebi errelâ babasının gayet güzel Hanipagülü mancurlardan gizlemek istediğinden ileri geliyorsa, ikincisi o tek kızını âdete uygun olarak hem oğlan hem kız adlandırıyor. Sonunda Abdullanın kız olduğunu hiç kimse, Atavullanın yakınları bile bilmiyordu.

Kaşgar ordusunda Abdulbaki isimli bir genç pansat - askerî kumandan görevli bulunuyordu. Nazugunun babasının öğrencisi olduğuna rağmen o bile bunu bilmiyordu.

İlk kar lâpa lâpa yağıyor. Gayet karanlık bir gece. Karaşehir cinsinden karayağız bir ata binmiş olan Abdulbaki Nazugunların arluya geliyor ve karlık" (ilk kar yağması dolayla gönderilen şaka mektup) bırakıp koşuyor. Onun ardından beyaz at binen Abdulla (Hanipagül) takip ediyor. Canan sokaklarında Abdulbakiye yetişen o onunla errel at üstünde sonra attan inerek kılıçla vuruşuyor. Nihayet Hanipagül

- 4 -  
Abdulbakinin elinden kılıcını vurup  
düşürüyor, mağlup geliyor, onun ellerini  
«karlık» oyununun kaidelerine göre arka-  
sına bağlayarak yüzüne kurum çalyor  
ve ana-babasına getirip bırakıyor. Abdul-  
bakinin ana-babası «karlıkta» gösterilen  
şartların hepsini yerine getirmeye vadedi-  
yorlar.

Abdulbakinin konuk odasına çok genç  
toplanyor Kaşgardan. Misafirlerin hepsi  
geliyor, fakat Abdulla henüz gelmiyor.  
Bugünkü müsamere Abdullanın şerefine  
organize edilyor olduktan Abdulbaki  
avluda onu sabırsızlıkla bekliyor.

İşte Abdulbaki önce hiç görmediği  
bir kız giriyor. Konukların hepsi  
hayretle bakıyorlar kıza. Hanipagül  
idi bu. Abdulbaki kendisinin ne kadar  
mutlu olduğunu ancak o zaman an-  
lıyor. Müsamere çok enteresan bir  
şerilde yeşiyor ve konuklar ancak  
horoz ötünce dağılıyorlar.

Kar hâlâ daha yağıyordu. Hani-  
pagül ve Abdulbaki ilk defa gezintiye  
çıkarak bir birine ilâni aşk yapıyorlardı.  
Onların önünde ak kar üstünde iki  
tarşan oynaşıyordu. Tarşanlara ba-  
karak ikisi Nizarinin «Tarşan»  
adlı şiirini ezbere okuyor.

Kurban bayramının arifesi. Renk renk giyim giyinmiş halk Heytkâr meydanına akmakta. İnsanlar birbiriyle neşeli neşeli selamlaşıyorlar ve bayram yemeklerinden yiyorlar. Nağra sesleri arasında dans ediyorlar. O sırada Hanlık medresesinin önünde toplananlara Nizari kendi destanını « Mahsun Gülnisâdan » parçaları okumakta idi. Hanipağülü arıyan Abdülbari onu burada buluyor. Onlar beraber eve dönyorlar. Yolda adı geçen destanın kahramanları hakkında konuşuyorlar ve birbirine vadeliyorlar. Onlar eve yaklaştıkları zaman avluda yirmiye kadar at bağlı olduğunu görüyorlar. Atlar terli idi. Avlu kapısının önünde gizli muhafızlar geziyorlardı. Abdülbari ile Hanipağül çabuk eve giriyorlar. Evde sarı sarıklı, kara sakallı ve bıyıklı, göksü nişanlarla dolu, elinde kamçı dutyor bir genç insan oturuyordu. O kendi muhataplarına dikkatle bakıyor bir şey hakkında konuşuyordu. Bu genç insan Kokandtan vatanına dönmüş olan Cangirhan idi. Onunla birlikte uygurlar, özbekler vardı ve hepsi Kaşgarı kurtarıma planını müzakere ediyorlardı.

Abdülbarinin gelmesi Cangirhan planını

gerçekleştirmeye büyük bir yardım oldu. Tabaka kâdılar onları Kaşgarın eski askerlerini topluyorlar ve onlara vazife veriyorlar.

Bu köyde Mamatbek adında ihtiyar bir memur yaşıyordu. Gençliğinde o mancurlara yardım göstermiş ve onların ekmeğini yemiştir. Bu ihtiyar cadı Cangirhanın gelmesini, onun planını öğreniyor ve o gecenin içinde kimseye duyurmazdan Aksuya gidiyor.

Kaşgar bayram günü ayaklanacaktı. İşte gizli silâhları çıkarıyorlar, atları eyerliyorlar, demirciler seferber ediliyor. Yüzlerce insanlar merdivenler yapıyorlar, onların hepsinin ağzında tek şu sözler:

— Cangirhanın zamanı geldi! Zaman onundur!

Ihtiyar kalunci (kalun - uygur halk müzik aleti) şu şarkıyı söylüyor:

"Geceleri aydınlardan ay gibi

Cangirhan geldi Kaşgara.

Amaçları onun büyüktür

İvlattır çünkü ezelden bu topraklara."

İlk hücum Gülbâğ karargahına yapılıyor. Karargah iki üç saat içinde alınıyor. İkinci hücum mancurlar kalesini hedef tutuyor. İlginç muharebeler ancak o zaman başlanıyor.

Kaleyi buzmadan içine girmek mümkün değildi. Bu vazife Abdulbariye havale edilmişti. Abdulbari kendisiyle beraber on adam ve üyze cin (yani 50 kilodan fazla) barut alarak zar zor kalenin divarına yakınlaşıyor. Fakat kibriti unutmuş idiler. Düşman bunu duyuyor. Divara kimseyi yakınlaştırmak istemiyorlar. Kibriti getirme esnasında onlarca genç ölüyor. Nihayet bunu yap-  
Hanipagül yapıyor. Kale patlıyor. Kaş-  
gar "özgürdür! artık!"

Özgürlüğün bir meyvesi, bir sonucu da Hanipagül ile Abdulbarinin evlenme düğünü oluyor. Düğünde şair Abdurahim Nizari Hanipagülün gayet güzelliği, şairane kabiliyeti ve mertliği için önce "Nazugum" adını veriyor.

Düğünün en kızgın vakti. Haber veriyorlar ki Yayda denilen yerde beş bin mancun askeri peyda olmuş. Onları hain Mamatbek getirmiş.

Düğünde bulunanlar, onların arasında Abdulbari de var, düşmana karşı gi-  
diyolar. Düğün kaidesine göre üzerine nikah durasını okumak için Abdulbarinin kılıcının burada bırakıyor.

Güz vakti idi, yapraklar dökülüyordu. Nazugum Abdulbarinin kılıcını bağına basarak bahçede geziyordu. At ayak-

larının patırdısı işitiliyor. Nazugumun yanına yüzbaşılar geliyor. Onlar Nazuguma Abdulkakinin giyimini getiriyorlar. Bu onun kocasının ölüm haberini vermek idi.

Nazugumun gözü hiç te yaşarmıyor. Tersine, öfkeleniyor - öfkesinden dudaklarının önünde diz çöküyor ve Abdulkakinin askeri ceretinin eteğini öpüyor. Öğ almaya vadediyor. Çabuk yerinden kalkarak kocasının şelik miğferini başına geçiriyor ve kara haşalı ata biniyor.

Şimdi Nazugumu savaşta görüyoruz. Maalesef, milli ordu çortan darmadağın edilmişti. Nazugum cesaretle düşmana teslim oluyor.

Kaşgar ateş işinde. Heytkâr meydanında darağaçlardan kahramanların, bu arada Atavullanın da cesetleri asılı duruyor. Ortada demir kafes, kafes işinde Cangirhan ayakta duruyor. İnsanlar o kadar çok gelmişti ki mancurlar erkekleri bir yana, kadınları diğer yana ayırmaya mecbur oldular. Babalarını yitirmiş çocuklar, kocalarından ayrılmış kadınlar ağlaşmakta.

Nazugumla birlikte sekiz bin kadını Hıye sürüp götürdüler. Erkekleri - Liyancoya. Kadınların yarısı geçitte ölüyor. Bu sırada erkekler çin divarının kapısından giriyorlar.



Bahardı. Nazugumu araştırmada olan askerler onu buluyorlar. Mağara içini dumanla doldurarak askerler onu mağaradan çıkmağa mecbur ediyorlar. Nazugum mağaradan dağa çıkıyor. Askerler kendisine yakınlastıkları zaman o köynünden ...

- 9 -

Kulca şehiri. Geniş idareye kapanmış kadınlar düşmanlar tarafından hayvanlar gibi taksim ediliyor. Nazugumu Bayimbu adlı bir memura veriyorlar.

Bayimbunun erinde mancur âdetlerine uygun düğün oluyor. Nazugum odada yalnız. Bayimbunun kız kardeşi Ginel giriyor ve Nazuguma o çortan-ışitmediği iyi sözler söylüyor. Ona kaçıp kurtulmaya yardım ediyor.

Yli ~~çayı~~<sup>nehri</sup> şiddetle akıyor. Nehir kırsıyla giden Nazugum büsbütün değişmiş. Elbisesi kopmuş, saçları dağınık, çıplak ayakları kanlar içinde.

Fakat onun ruhu hiç te değişmemiş. O Kaşgar tarafına bakıyor, kederli şarkısını söylüyor. Kendisi aş, kamış köklerini yemekte. Tağa geliyor da bir mağara buluyor.

Onun mağaranın duvarlarına yazdığı ateşli şiirlerini okuyoruz. O mağarada altı ay kalıyor. Bu vakit içinde ona ihtiyar çoban Gülmât rasgeliyor, çortan yardım ediyor, yiyecek sağlıyor.

Bahardı. Nazugumu arařtırmada olan askerler onu buluyorlar. Mağara içini dumanla doldurarak askerler onu mağaradan çıkmağa mecbur ediyorlar. Nazugum mağaradan dağa çıkıyor. Askerler kendisine yakınlaştığı zaman o koynundan kılıcı çıkarıp kendisini öldürüyor. Hi nebri dalgalanıyor, dağlar sanki titreyiyor. Halk Nazugumun şarkısını söylüyor.

III.

1828 de Kutca şehrinde Moytunza meydanında uygur halkının cesaretli kızı Nazugum asılmak suretiyle idam edildi. Düşman onun kahraman iradesini kıramadı. Nazugum hakkında ilk defa 1882 de uygur edebiyatının klâsiki Molla Bilal tarihî hikâye yazmıştır. Sonra 1922 de Abdusemâtor hikâye yazdı Nazugum hakkında. Uygur devlet tiyatrosunun repertuvarında Nazugum hakkında piyes te vardır. Uygur soviyet ders kitaplarında Nazugumun adı halkın kahraman şahıslarından biri olarak malûmdur.

Yu. Muhlisov



گوجوق پازوگاندہ شہر حالہ رادشومس مویشو قورما قلمی تار  
 توپہ یای تو تکہ ن زلی کی مملکتیوغا پتقن جازوا مالارناتکے نو -  
 لوب کہ تکہ لئلسنی غہ وەر قیلغان ئیدی، شوقو تکہ ن زلی  
 ۱۸ - مایا تو تکہ ن ئە لغە مودەشەن و وورون بومسینکە ئۇچە -  
 لوق تە سورج ئە تەجسە بو تە بئە ئابە تە رە نەمە کەلسەب،  
 ئوتکە ئا ئوم یا جەئە لورین گولکە ن ۱۵ مەتکە ن ئوتشوق  
 شە رقی تورکستان نائەلارناتکە قە ورسنا لئلسناتکە مە سی  
 قول - بوق تە تەسە مە ت بالەج بولوب، کوزی ئېغوز ئە لە سی  
 بولوب ئولسنا تقان مەگنەلغان بالالارناتکە جەسە لورین قورما قلمی تار  
 ۶ ، بە قە ت ختای نائەلکە کاسا پتە تویە یای شە رقی تورکستان نائەلکە  
 تە بئیشە یور بوزاتقان بولوب بومودەشەن ئابە تە قاری یای  
 بوز بگنولنن کە ئی - کە نینە بوجیشقا تقان ئامار سەب سەبغی تە -  
 بئە یا یلقان رەشە رقی تورکستان نائەلکە رنی غوشال قلمشە ئولسنا  
 خا ئا قلمکە ، دەر و تە دەرمان بولوش تورشغا دوشمەنغوز  
 سە مەرتبە گورجە بئوشا تە و . بونکە غایە قە ت بولاجیشقا تقان  
 نینەت یا یلقە مەز دین مەسال کە لتورسە لک ، ئوتکە ن زلی یالغوز  
 تار مە ۶ جایدە ئېسنا تغان ۶۵ مەللیار توننا نینەت زیا سنا  
 بوز ل ۴ نینەت کانی قوشور کوب ، شە رقی تورکستان ئولسنا  
 شە رقتکە مەز قان نائەلکە نینەت یا یلقە ن ئېسنا کە ئی ، ختای  
 سوتخورد لورین ئوتکە ن زلی بونینەت لورین مەز دین ۸ مەللیار  
 ۵۰۰ مەگ توننا سوز بوقلمی یا قور بوز لار ئارقىلىق ئېسنا ، یا و -  
 گونلار غا قچم پ تچکە ختایغا ئېسنا کە ئی . ئە گەر شە رقی تور -  
 کستان نائەلکە گوز بوز دین چیشقا تقان یالغوز موشوش نینەت یا ی -  
 لئسنا تگە بولسا بوقون وە شە مەز نائەلکە مەللی فوندا  
 ۵۰۰ مەللیار ئامار دیکت دولابری بولغان بولار شە سی ، جا ز بوق -  
 شە مەز نائەلکە ۱۵۰۰ دین گونلوق ئېسنا مە دەر کائیلور بون ئوران ، ئالتون  
 نیکل وە گورجە رتا شەر چیشقا تە و ، بونکە زیا س قانچە ، ئوتکە ن  
 ختای نائەلکە تقان یا یلقە قانچە ؟ بوسنا ئالغا مە لئسنا ئوران لور -  
 سون تانالەشە رە ئسگور مودەل ئوامە گنەلکە ئوز سوز جا زان بولمە یوش  
 جوقکە بوغا جا یبە یا راق لور مەز نائەلکە مە مە سى ختای مە ر بولسنا تگە  
 قولسنا ، مانا بوجە موشو سوز دەر ئە لە مە لگەر بوقور لئسنا تگە ،  
 ئېچى کوبەشە ن شە رقی تورکستان نائەلکە شە رقی تورکستان بولمە یوش ؟  
 ۷ ، بوزگە بوقون مە مە مە لئسنا ئوران تە سور قلمکە ، بونى  
 قنا ب کلمقا تقان نازول مە سە لکە - قان قە ر ئلە ئلار مەز قاراقانان ،  
 ئور بیکستان ، قورغورستان نائەلکە شە رقی تورکستان مە ساسنى  
 « ختای نائەلکە تچکە ئېشە ؟ » دە پ بوز نائەلکە خە لوق تار موشو موشو  
 گورە ئلار مەز گە پارە مە بە رە مە کلموشوش بولما قتا ، قارا -  
 قستان یا تە خە ئالموشو ئا نېقىندا ئولکە ن بومە جلمشە بونى قانتق  
 ئە بسوسلە ئور دى ، ئور بولسنا بوز نائەلکە ئە لکە مە دەر نېت تەر -  
 یا بلمشە مەز دین بوز جا ناب قور حوس غوجامیار وور ، مە ن بېقىندا  
 ختای بولوب یا ندرم . ئوپە ر دیک ئور بولسنا بوز نائەلکە ها لئسنا  
 یا خشى ، بوزگە بە قە ت ئالموشو تگە سى سى تە ئېشکە جا ز بوز  
 بە تگور لئە و د بوزى . شوقو نائەلکە ئور بولموشو رنی ئوخشە -  
 ئشە کورە لکە - دنگە ن ، مانا بېولکە جاناب بوزە زیا مەز نائەلکە  
 بوغا جا یبە سوز دین قانق ئە ریا بلمشە لکە یا یب مە لئسنا لئسنا  
 مومکەنغوز ؟ بونکە ن ختای نائەلکە بولموشو تاقون تور مودەلار  
 مە ن مومکەنغوز ئە بە ئالما سنى مومکەنغوز ؟ » پېچى یا نە نى  
 بال قور دینا ئشە مە دنگە ئلکە ، جاناب ق ، غوجامیار وور نائەلکە بو  
 سوز نیکە وە ن بولسا کویوب کېلشە تقان وە تە لپە ر وەر لار نائەلکە  
 خە زە لپە نە سى مومکەنغوز ؟  
 ۱۱  
 ئولوق وە شە مەز شە رقی تورکستان بونون ووج کېلشە تقان  
 مە سى لئە رمانا موشو نائەلکە چولکە ، جە د بى ، مودە لکە ن بولوب  
 بو سز نائەلکە مەللی تە غد بومشون بونون چولکە خە ئە ر نائەلکە گور -  
 و تگنە تاقاب قور سى ، بوخە تەر لەر گە مە سى ئە سلا بول توروش ،  
 سە ورتاقە ن قلمشە مومکەن تە مە سى ، مە سى لئە موشو چولکە  
 جە د لئکە قارما ی « مە موشو سە ورتاقە ن کورە لکە ؟ » دە پ -  
 دغان مایا نیکە شە رگە زاد موشو قوشولوش مومکەن تە مە سى .

« شرقي ترکستان اٹاری » بومە سى لئە رتوششە مە ر بوز  
 شە رقی تورکستان لئلسنا ئېر کئلسنا مە سى لئە لئە ن مە جەر -  
 رېشە ن قورما ئېسنا ، مە دى ئولسنا بوز ، تە ز دین قە ئشە بوز  
 بئاسکە کېلشە ئوتە قلمشە ، بوز نائەلکە ، بومە دى مە سە لکە  
 ئالە مەز دا ئوتکە سى دوز نیا خرىن شە رقی تورکستان نائەلکە رناتکە  
 ۲ - قورون لئسنا تاسا سى مە سە لکە بولوب ، قوروششە کورە لکە ،  
 بوز تە مە سى بولموشو تە ، غە ز بومشو ئوتوششە کېچە مە سى ناخرىن  
 بومە گنەلار قارادغا كېلىشە موشو کورە لکە ، بومە سى لئە رتوششە  
 بوز نائەلکە کوز قاراشلار مەز توروششە نە لکە مە :  
 ۱ . پتە مە ن تە خە جەققان سائقون تور مودەلار مە مە ن هو -  
 کورمە نئوشە ئاخىرى مە موشو ، ئوموشو شوقوششە کوز لى  
 ئېچە تە بە د بى بە ریا بولمە ، چولکە ئالە مەز دى بوز  
 زىلما تور مودەل موشو تە مە سى ، موشو نائەلکە موشو کورە لکە موشو  
 ئېشقا ن بوزون ختای سونسا ل تە موشو بوز سى جا مان سە مە ن  
 سە نى بوزولسور ، بوز بگنە موشو موشو رەر ! لئە ن بوز بولموشو  
 هە ل قلمشە با سوز جا ن ئوز مەز گە - ئوز مەز شوقوششە بوزولموشو  
 سوز لئە موشو شە موشو کورە لکە ، بوز تار مە موشو ئېشقا ن سە مە ن  
 بوز دوز بوق شە رقی تورکستان نائەلکە گوزى بوز بولموشو مە و ؟  
 مالموشى ، تە گەر بوز بگنە موشو بوزولموشو ئوتوششە بوز نى ز لئە  
 تە مە سى ، ئلکە ز لئە ئوتکوز ورت قور ساق ، سوز سوزى ، بو  
 تار مە پائە ز مە موشو تە ۱۰ مەللیار ختای چە موشو بوز لئە کە -  
 ۶ مەللیار ختای چە موشو توروششە لئسنا ، ئشە نائەلکە ئولسنا بوز  
 موشو تە لکە چولکە موشو مە سە لکە تور موشو ئالە مەز دى تە و -  
 رولما یا ئوزول - كېسە ل بوقارادغا كېلىشە موشو کورە لکە .  
 ۲ . ختای مە ر بى دېكتاتور لئسنا بوقېشە خوتە ن ئە ترا پىغا  
 کورە لکە مە قە سى دى بار ، ئونکە بوز بچە مە ز بوز موشو  
 تا فغانستان بئە ن تا جېکستان بوز بوز بوز ئاتقان مەللی مە دى  
 یا ئالە لئە رناتکە تە سور لى توباش با مانا سى بئە ن بوز بگنە لئە  
 ئولسنا ئناتقان مەللی مەز نائەلکە ئالە لئە ن و جە نئسنا ئلئە زو رە شى  
 بېشى ، بوز نائەلکە گوزون ئوز بئە لئە نئى ز لئە یار نئە ئە مە لئە جا -  
 ئورغان قانلق مە ر بى دېكتاتور سە ر تە بوز بېشە ئشقا سېلىشە ،  
 ئكە چىسى ، تار مە مە نى - کە نینە ن چە - اتقان ئامار سە نینەت  
 بولموشو تچکە ئولسنا تگە خا تە موشو ئولسنا بوز بوزون لئە  
 سونئە ئچلوق ئوروششە ، ئوچوقوششە ، تە گەر بولموشو ئا پسا  
 ئوز نائەلکە ئە ز لە ن بوز لئە ما مانا ئلکە مە قە سى دى بئە ن غوششە -  
 ئلار مەز دى مە ر بى ما جار بولار غا مە ر بى بول بئە ن ئار بېشىشە ،  
 خە لئە ئا و شە رقی تورکستان کورموششە مانا موشو نائەلکە تە و -  
 چولموشو بوز غا تە چولکە مە مە دى مە سى لئە ئالە ن ئالار مە م  
 سوراپ جاناب نازار بوز با ئشە ئوز بېکستان ، قورخوششە  
 موشو مە ئلر نیکە موشو چە ت قلمشە ، ئونکە بوز بوز بچە موشو ئوز بى  
 جوموشو ئشە ئالموشو تگە ئالکە ئا مە لئە ئشقا ئا بوزور دى ،  
 مە ن تار مە زى ، غوششە تگە نائەلکە بوموشو چە تى ئشە مایا ت  
 موشو لئە موشو - قول قول بولموشو قلمشە ، ئە ئە موشو  
 مە و قە نى مە ر بوشە رقی تورکستان لئە قول بوز گە موشو -  
 سوز نائەلکە بوزون دولە ت مە لئە ت وە تە ئشکە - ئاز دى ن ئوز -  
 لوكسز پارە م سوروششە کورە لکە .  
 ۳ . بوز گوز لئە رنى ختای مە سى لئە ر لئە لئە قە وە ت - قە وە ت  
 مە سى لئە - ئە پە ئلور نیکە موشو قلمشە کېلوششە قارما ی  
 وە نا مە مە ت بوز نائەلکە سە مە موشو قانقا مە ن وور بولموشو  
 بېسە ن قلمما ی ، بوز گون بېجە ن بئە ن تە بوز نائەلکە بوز ختای -  
 چلئە قلمشە چولکە بوزور دى ( ما وامە ) تە بونون ئوزى تېغى بوز -  
 مە لئە قلمشە چولکە مە موشو ئە لئە لئە ئشە مە لئە ئشە قانغان  
 « جە نئە تورکستان ئېچى » وە ئە ن ئشە موشو قانقا موشو ئا یار مە ز ،  
 چولکە بوز لئە ئاز کورە ئە مە سى ، چولکە کورە ، ئشە مە موشو ئا مانا مە -  
 لئە موشو دى ن قە ئشە ئە ز د ، ئولار بوز نائەلکە بوز بوز بوز بوز  
 ئا مە سى ختای کورموششە لئە بوز بوز بوز بوز بوز بوز بوز بوز بوز

۵ پانڈو کست، وہ پ جازالمشا نفیدی؟ بو جو قوق خبیا نہ ت۔  
 لہ رہی تہ ستن جھندہ دغان واقست تو تصدی، مانا، یہ نہ  
 شو داما نغا جو پوٹو خا تسلا ن، بیجیمو، تہ یوہ نعو سزلہ ری  
 زاد ہو دو دست تو تما یو، بڑ سز و سلسلر ہمز دین شوئی  
 سوزا یمز کی، سوزہ رگہ صدی بہ قہ ت بوشہ رقی تو کستان  
 خو لکشتار ز کپورک، تہ نیک تو جو چون تو جو قوق ہم دا دل  
 مسیاسی با یا نا نکتا کی بلہ ن بیوک ستا لہول قور و لانا سنا  
 مو ستہ گلالتہ محتا پنا صنی قولاب، بڑ بلہ ن تو یی بلکہ  
 تہ مہ لگہ تا شور دغان بو لو شکتا ری تہا ن قلمستار  
 کپورک۔

۴ بیجن مہیلنگہ رلر نیک ہا ز یو تو یی ختای بولجیہ  
 تو موڈر ستر ہکام بولوب تورخان 4 منگہ یی تو شو ق نور مہ  
 لاگولریہ کی 70 مللیون مہ خوب ستن ٹککے بو شو تو یی خو۔  
 یو یی دو نیا نی کو۔ کو قلیکو پشنگہ دو نیا سیا سہ کجلیری  
 قاناق با صا بوشدن قہ تہی نہ زہرہ یی تو یی تو یی نغا جھنڈا  
 دو نیا تو یی نا لہم جھلیق وہ پ خارا یمز، لیکن بڑ یو یا لغان  
 سیا سہ لگہ شہر قی تو کستان کی 91 نور مہ لاگولریہ کی  
 150 ہنگہ یی تو شو ق مہ خوب سلہ مہ سلسلر دو نیا سیا سہ ت۔  
 جلیری ختای نیک بو مہ مہ مہ صتی، تہجد، صیا پات، بڑ گہ  
 دلفقہ ت نہ زری سالتا سماکن وہ پ تہ نہ شہ قلیکو انمز  
 چو تکی مہ رقا جان چولک چو خاناز تہجد، کجلیک، ندا کر  
 نما خلی نما ی قالیق، بو نیک غا بڑ پ قہ ت نور مہ د بفقہ ت  
 بولوشہ کپورک۔

۵ وہ تہمنز نیک تیکو لو گہ سسد کی تو کور شلہر  
 مہ ققدہ شجھا ک گزیتی بلہ ن را د شو لریہ نا خلیکستان  
 خہ و ہ رلر بیجن روخسہ ت قلیغان خہ و ہ رلر بولوب،  
 بیجن یو تو یی کچہ بلہ ن یو شو ر یی کھلنوا بقان با شقا  
 وہ شہ تہ ری بڑ، « مہ ققدہ ت نما سما نہ قار بولوب تار  
 دالم تو رالمای و ا »۔ دیکہ ن ما و زو نا سندا تہ مہی تہجد  
 تہجد، بوجہ شہ تہ رختا سنا لو نور یا جتہ لریہ یی زاد شو  
 قلیکستان دغان غصیبہ و ہ بٹو لو گہ لیک زہ ہر لیک جو۔  
 رلیری بولوب، بوزہ مہ ولہ زوہ تہمنز نیک تہ پوریہ کی یہر  
 تاسی لارا اور یہ لریہ سنا ق قلیکو تہ و، بو دو ر بار  
 بوز نیک نہ سلسلر نی۔ قیا پشہر نی و ہ رو ہمز نی پو تو لہ یی  
 نور گہ رلکگہ قار شلغان۔

خہ لئق تارا شہر قی تو کستان کو مہتی بیجناک بو تو لیمو  
 زہ ہر لیک یہ رتا سنی لارا اور یہ لری تو سندا سونسا نیہر۔  
 و ہر سا بق سو ویت ہر بیجناک بہ وگہ ن مہ لوما تریہ یی  
 خبت تو تگہ ن زلیک خہ لئق تارا بولین کو لفر نیسہ سندا تگہ لارا  
 قلیغان تہدی، بیقند بڑ گہ یہ تہ بر کستا یلق سو ویت ہر۔  
 سہی تہ یی موشق یہ رتا سنی لارا اور یہ لریہ تہضو تہجد  
 قانق قلیک دغان تہی مہ لوما تار یی بہر یی، جو ملکہ نی توہ  
 نیک بوجہ لوما تہ و ہ تہمنز نیک تہا یار نا سیکہ قار شلیق  
 ما زار یو نیک کی لارا اور یہ وہ تہلیک بولوشو تغان تہ جریہ۔  
 لہر گہ بہ قہ ت بیجن تو زری ہر ہر لیک قلیکو تہمنز، بولا با۔  
 را تو رہہ دہ نصحہ یا سلسلوا تہ و، بو نیک کہ لگولریہ یو تو یی  
 تہا ن تہ تگہ قاناق ز سنیہ پتہ و؟ مانا بو یی تہجد بڑ نیک  
 تالہ ہمز د کی تہ لک چولک و ہ ز نیلر ہمز د تہ و ر۔

۶ بیجناک شہر قی تو کستان نیک مہلیہ ہم تہ بی یا یلق۔  
 لریہ بولاب تال سندا تو خ سیا ستی مو قہر و ہ لہ شہ، تو نیک بوری  
 پو تو یی مہ نیہ ت یہر سولر ہمز نی، کسلیک بی جھنڈا تار صیہ۔  
 سلسلہ، بو تو یی کسلیک مہ دہ ن کانلر ہمز نی ہر لریہ سہ پتن بو۔  
 شغان ہر بلکہ رلک قولغا بو یی تو ر نیک نا یا و زینغا تو ہر دین  
 تو خوی بیجن تو زری تگہ بولوش، تہلیکجیہ، بو تو یی ز فورت۔  
 فا بیکالر ہمز نی مو قہ، قونق، ما کا تو، تہ یوہ دین جھنڈا نا۔  
 پتا سنا رغا شو کہ تگہ پوریہ پایہ لکشی، تو جو نیجیہ، ختا با ر

چاروا مالارغا قند بقما یو، شوخا کو پ تو تار قانری تہجد۔  
 ریدن جھقان ختایا رغا بولوب بڑ پ، چار و یلر ہمز نیک  
 تہ سوزہ لریہ جہ ت تہ لہر گہ کسلیک سوزا قلیک چار و یلر تہجد۔  
 سوزا شہی قہ تہی جہ کالہ شہ، بڑ بیجناک بو تو لہر گہ و یلر  
 تہجد سیا ستی سنا سیکہ قاناق چارہ کور ہمز، تو یی نور ہمز  
 بہ لئق شہر کپورک۔

۴ تو تگہ ن زلیک دیکابورہ تو تگہ ن دو نیا تو یی شہر قی  
 تو کستان لئقا رعللی تو و ز لئای ہر مہ تلیک بو یی دہ پشہر  
 نور سولتان نازار با بڑ با شلیق تو تہرا نا سیا و ہر و لسیہ  
 وہ ہر لریہ تگہ نا لہ صہ ختہ یو للیہ ی، بو تگہ ن تو یی زلیک مو۔  
 قہ دہ مہ ز کور ہر ہمز لری تو نجا قینم تالو تہد با شہ  
 قوشقا نہ تو لارغا لہر شہر نیک با شہ موزہ رریہ یی، تہ علسی  
 تو جو ق ختہ ت بڑ پ، شہر قی تو کستان مہ سلسلر ختای۔  
 سو ویت مونا سوزا نیک قور نا یی قلملا سلیقہ را دل تو نور نغا  
 قویغان تہدی، شوخا بوجہ ت تو کریہ مہ تہو نا لریہ مہ م  
 تہا ن قلیکغان تہدی، سنا نھول مہلی تو و ز لئای سناک ختہ موز  
 مو شو مہ خسہ نی کوز دہ تو تہ و، دہ مہ لک، شہر قی تو کستان  
 مہ سلسلر، تو شہمنہر ختای موز سہ مہلیک چلر شیک بو رلیک۔  
 تو نیک مہ رقا نیا ق مونا سوزا تہ لریہ تگہ قور نا یی قلملا سلیق  
 بو مو شو تار دین کی بو تو تہ یی تو یی سیا سہ ت۔

بار، تو نیک بوسی، شہر قی تو کستان مہ سلسلر تہ سلا  
 ختا نیک تہجدی تہی وہ پ قارما سلیق، تہلیکجیہ، بو جو مہو۔  
 رپہ تگہ رلک ما ز بوجی تہ شہ ددی ختا یہر مہ تو مو ر داوا۔  
 صہ ت ہو کو مہی بلہ ن بولوشو تغان مونا سوزا تہ لریہ لک شہر قی  
 تو کستان نیک مہلی مہ لیکہ تگہ ز بیا لئای یا کی تو یی نور شہ۔  
 نیک ما قار و ت کہ لئو ر ہر دغان مونا سوزا تہ لریہ قلملا سلیق۔  
 تو جو نیجیہ، شہر قی تو کستان کی قاناق، صر غز و ہ با شقا  
 تو رکی قوریند شلر ہمز نیک نا نا و ہ تہ لریہ قانق تہ لہ پ۔  
 لریہ بلہ ن مہ ر کزی نا سیا جو مہو ر یہ لریہ لک شہر قی تو ر۔  
 کستا لئقا رلک تو زوہ تگہ پشہ مہ سلسلر بوجہ سلسہ بولوب،  
 بوجہ سلسلر۔ بو قری نیا شلیق مہ سلسلہ صر قاناق تالو قین  
 یوق بیجناک د بیلوما تہی سہ بلہ ن تہ مہ سی، قا جا نیک شہر قی  
 تو کستان مہ موز سہ قیل تو یی غور و لہی تو و ز لئای تو و ز تار  
 قہریند شلر و جہ ہل قلیش، جو نیک تو ر لک بلہ ن تو کستان نا۔  
 ریسہ د بیلوما تہی یوق، ہو دو ت مہ سلسلر یوق، بڑ یو یی  
 مو شو تار ق جو شو نھمز۔

تہ لہو تہ، بو تو یی تہ مہلی سیا سہ تگہ تالو قین د اور۔  
 غون مہ سلسلہ و یاری، بوجہ سلسلہ رگہ بو تو یی کو صی بلہ ن  
 بیجن یول بہر مہ یو تہ و، بڑ موز بوجہ سلسلہ رگہ سا تھون  
 تو مو ر ہو کو مہی تار با شتور غا سلیق ہمز کپورک، بوجہ مہ تہ  
 بوجہ مہ ر کزی نا سیا دو لہ لک سناک بو تو یی بو نا زولک و مز۔  
 یہ تہ مہ رقا نیا ق د بیلوما تہی دین یا یی نا لئای، تالہ یی  
 بلہ ن خور لئقا نغان شہر قی تو کستان لئقا رلک مہلی  
 تو مو سنی کوز دہ تو شہی سوزا یمز۔

**ختای گادہ مہور لریہ نیک شہر قی تو ر۔**  
**کستا قہ کی نا تالہش، یا نلیق تو جو تہ،**  
**قانوی شتو زلیک فوڑال کچیلہ کوزی۔**

نور مہ راد تہوی 12 - فوڑال،  
 بو کوز شہ تو تار پلا نلیق تو جو شہ پتہ تہ خباراق مہ جلسی  
 تو کوز تو یی نا تالہش، یا نلیق تو جو تہ، قانوی نیک بو کوز نین  
 یا شاپ بولغا تو یی لئقا نلیقہ ر ہمز تہا ن قلیک، تہ مہا تو نیک  
 تہ سلسلہ خہ و ہ رلیک مہ، ہو شو ر لک تو یی نیک 13 - فوڑال کی  
 خہ تو یی تہ، تہ تگہ ن زلیک تو مو لک کوز مہ ملک نا یا ل تو یی نا سیہ  
 قلیک، 7 مہ ملک نا یا نلیق تو ختا مہ قلیک نا لئقا مہ لوم قلیک مہ ی،

# تۇرکەستان ئاۋازى

1993

غىنۋار

126

سان

شەرقىي تۈركىستان بىزنىڭ مۇ-  
قەددەسىز زىمىنىمىز، بىزنىڭ پەخىرىمىز  
ۋە مەڭگۈ گۈلچىسىمىز، بىزنىڭ  
ئۆزىمىز، قەدىمكى يېرىمىز، بىزنىڭ  
دەن چىقارما يېرىمىز، ئۆزىمىز، بىزنىڭ  
مەمۇرىي تۈزۈم مۇستەقىللىقىمىز بولسا خىتاي  
چېلىشمايلى!



ГОЛОС ВОСТОЧНОГО  
ТУРКЕСТАНА

تېلېفون: 233-1979  
ئادرېس: ئۈرۈمچى شەھىرى  
چىنخۇا شەھىرى

شەرقىي تۈركىستان ئىنقىلابىي مىللىي بېرىلىك سېپىنىڭ  
نەشىر قىلىش ئورگىنى

## ئۇلۇق ۋە تىنمىز شەرقىي تۈركىستاننىڭ 1992 - يىللىق تەقۋىمىگە بىۋەزە سېلىپ، بويىل خەلقى ئارا ۋە تەن پائالىيەتلىرىمىزگە يەنىمۇ چوڭ جاسارەت كورسۇتەيلى!

جىرىشپ، بىۋەزە ۋە يەتتە تۇنجى بولۇش، ئىستىپا

مە ياكى كۆردۈڭىز زىمىنىڭكى، ئۈچ مىليارد  
يىللىق، ئۆزلىشىش تارىخىدىن ئالمايلى، مە ياكى  
كىشىلىك ئالەمىنىڭ بۈگۈنكى يۈز كىشىلىك  
شەكىلگە كىرگەن 6 مىڭ يىللىق، تەقۋىمىگە  
قارىمايلى ۋە مە ياكى مۇشۇ مۇقەددەسىز شەخس  
رەنە ياراتقان مائارىپ تەشەببۇسىمۇ، بىز  
تامىقىمىزغا ئادىيلىرىمىز شەرقىي تۈركىستاننىڭ  
خىتاي ۋە ھىندى ئاۋىستىرالىيە قارىتىپ 200 يىللىق  
مىللىي چېلىشمايلى داۋاملىشىدىغان بىخىس قىل-  
مايلى - بۇنىڭكىمىز مەن مۇھىم مۇھىم ۋە كۆپەش  
كۆپەش ۋە كۆرەش شەخس رەنە ئىبارەتتۇر.



مۇشۇ ئاۋاز بىلەن بىۋەزە دەرىجى ياكى ئىستىپا  
قانۇنىيەت قانۇنى بويىچە ئېنىقلىنىشىمۇ، تۆت-  
ئوق ۋە تىنمىز شەرقىي تۈركىستاننىڭ 36  
مىللىون ئاكا - ئۇكا، ئاكا - سىڭىل قىرىپ -  
دا ئىشلىرىمىز 1992 - يىلى مەمۇرىي چۈشۈرۈلگەن  
مىللىي جاسارەت، ئىنسانىي نۇقتىسىمۇ ۋە ئۆزى  
ئىستىپا، تارىخىي ۋە ئىستىپا خىتاي قا -  
اشتىلىرىگە قارىشى ئالما ئۆزى كۆرۈش - مۇ -  
جا دىلە بىلەن ئۆزگەرتىپ، بېجىن كەزىپ -  
لۈنىڭ يالغان مىللىي سىياسىتىگە يەنە بىز  
قىتىم جەككە بەردى. بۇنىڭ بىلەن مىللىيەت -  
نىڭ كۆزى كەتتىش ئارقىلىق دۇنياغا ماھىرى  
نورى بىلەن تىكىلىپ: « بۇ ئۆزگەرتىش » دەپ  
مۇسۇلمان ئۆزىگە! - دەپ ئارقىمۇ. بۇ  
ئارقىلىق ئاخىلغان 44 مۇسۇلمان دولەت -  
لىرى باشلىقلىرىنىڭ دۇنياۋىي بىۋەزە ئىبارەت -  
مىسى مەرىھەت بىلەن تۆن قىتىم: « بىز  
سىلەر ئىلگىرىدىن قىرىپ، ئۆزىمىزنىڭ قانداق  
- دەپ نەسىرلەپ ئۆزۈمىزنىڭ قالغان  
ئۇلۇق مۇھەممەت نەرىيە ۋە ئىلى بىلەن  
سۇلتان سۇلتۇق بۇغرا دىيارنىڭ دوستلۇق  
قىرىنىش ئىشلىرىمىز ئارقىلىق، دۇنياۋىي  
ۋە ئىلى شەرقىي تۈركىستاننىڭ مىللىي قۇرۇلتاي -  
بىلەن ئۆتتى.

شۇنىڭ بىلەن ئۆتكەن 1992 - يىلى  
ۋە تىنمىزنى بېسىپ ياتقان ئەبەدىلىك دۆشە -  
مىمىز خىتاي مۇستەملىكىچىلىرىمۇ قارايدىن  
ياتمىدى. ناھايەت ئۇخا ئىشتىپا تېخىمۇ خال -

ھەرىكەت ئۆزىمىز، قازاق پەرزەندىلىرى ئۆزلىرىنى  
بۇنىڭ تېشىدا ھېساپلىسا، ئۆزىمىز شەرقىي تۈرك -  
كىستانلىق ئەمەس، چۇنانچە بىز شۇ ئۆزىمىز -  
قىتە ئېلى ياخشى بىلىشىمىز كېرەككى، مە ياكى ۋە -  
تە ئىلىگە ئىستىپا بولىمىز، مە ياكى ئىلىنى بولىمىز  
ھەرىكەت شەرقىي تۈركىستانلىق ئۆزىمىز قۇرۇلۇق  
دىيارىمىز قازاق بولۇپ، مۇستەقىل دولەتتۇر  
قۇرۇلۇپ، بىز مۇسا ئىشتىپا ئارقىلىق ئۆزىمىز  
بەخىتىمىزنى ئۆزىمىز قولىمىزغا ئالمايمىز، چۈنكى  
بىزگە تېخىلىق، پاراخۇت، نەخىت يوق ئۆزىمىز -  
ماسلىشىشىمىز، تەكە رۇتۇن بولسا يالغان بولىمىز  
بىزنى ھىلە تىنى، چېلىشىمىز ئۆزىمىز كۆرۈش ۋە ما -  
شا ئاللا!!!

بودىكىمىز - يەنە تەقەدد، ئىبارەت ۋە  
يەنە مۇجا دىلە دىلگەن سۆز، بىز بولۇپ مۇ -  
مۇجا دىلە تىنىمىز، يېشىمىز، ئۆزىمىز ئىككىمىز -  
ئى ئادا قىلىشىمىز كېرەك.

ئالدى بىلەن بىز مۇھاجىرلەر ئۆزىمىزنى  
بۇ تۈن شەخس خەرىزە رەنە ئارقىلىق قىلىپ،  
ۋە تەن ئالەمىنى بۇ كۆزۈمگە چىن پەرزەندىلىك  
مەجبۇرىيەت ئۆزىمىز مەقۇم بولۇپ ئۆزىمىز  
يېتىپ، ۋە تەننىڭ جەت ئەلەردىكى كۈچلۈك  
مىللىي قۇرۇلتاي ئارقىلىق كېرەك، يېقىنغا -  
لىپ بىلەن ئايا قىلىشقا ئىستىپا بولىمىز، ئۆزىمىز -  
ئاسىيەتچى كۆرۈش خىتاي ئىستىپا ئۆزىمىزگە دەپ -  
ئۆزىمىز كېرەك، 14 دولەتتىكى مىللىي مۇجا -  
دىلە تەخىمىز ئىلىرىمىز بىلەن، خەلقى ئارا  
بىر تۇن مىللىي بىرىلىك مەنئە تەشكىل قىلىشىمىز  
كېرەك، شۇنىڭ بىلەن ئۆزىمىز ئۆزىمىز - مىللىي  
قۇرۇلتايمىزغا يۇخا قىلىپ بىرلىك ئۆزىمىز، ئۆزىمىز  
مىللىي ئىشنىڭ نەلى ئارقىلىق مۇقۇم - بىزنىمىز  
قۇرۇلتاينىڭ چوڭ ئىشنى كۈچلۈك تەشكىل -  
تىمىمىز، بىز مۇھاجىر ئىشنى ئۆزىمىز -  
ۋە ئۆزىمىز ئۆزىمىز ئۆزىمىز، ئۆزىمىز مىللىي  
دولەت تەخىمىز ئىلىمىز كۆزۈمىز، مۇقەددەس  
ۋە تىنمىز شەرقىي تۈركىستانغا مەقۇم  
شەرقىي تۈركىستانلىق بولۇپ بىز ئۆزىمىز، ۋە  
1993 - يىلى مىللىي ئىشنىڭ مەقۇم مۇجا -  
دىلە ئۆزىمىز قىلىپ بەرگەنلىكى!

بولۇش » دىگەن ئۇچىغا چىققان ھىلە - نەرى -  
ۋە ئىلى بىلەن مىللىي ئىشنىڭ كۆزىنى باغ -  
لاشقا يەنە ئۆزىمىز ئاسىيەتچى تەقەددە  
يالە ۋە تىنمىزگە ئىستىپا - ئۆزىمىز خىتاي  
چېلىشمايلى ۋە تىنمىزنى ئىستىپا بىلەن خىتاي ئىش -  
تۇرۇپ، لوبۇردا كەينى - كەينى ئۆزىمىز -  
شى ئۆزىمىز سىناقلىرىمىز ئىستىپا بىلەن مىللىيەت -  
نى ئۆزىمىز ئىلى ئۆزىمىز يادىردا ئۆزىمىز ئىلىگە  
مۇشۇ قىلىشمايلى، قەدىمكى ئۆزىمىز چىكەش  
پولكى بىلەن نەسىمىز ئۆزىمىز ئۆزىمىز، ئەنە ئۆزىمىز  
ئۆزىمىز ئۆزىمىز ئۆزىمىز، ۋە ئۆزىمىز، ئەنە ئۆزىمىز  
شەرقىي تۈركىستان خەلقى 1983 - يىلى خىتاي  
نىڭ ما ئا بولۇپ ئۆزىمىز ئۆزىمىز قارىشى قەتئىي  
كۆرۈش ئىلىمىز بىزنىمىز ئۆزىمىز، بىز كۆرۈش  
بىز قىتىم ئۆزىمىز ئۆزىمىز، بىز ئۆزىمىز كېرەك.





### ختاينىڭ شەرقىي تۈركىستاندىكى تۇغۇتۇن چەكلەش سىياسىتىگە قارشى نارازىلىق بىلەن ۋەزىش ئالغۇدا ئاياللىرى كۈنغۈبېنسىيە سىنىڭ بە ۋەقۇلتا دە سىياسىي بايانتى .

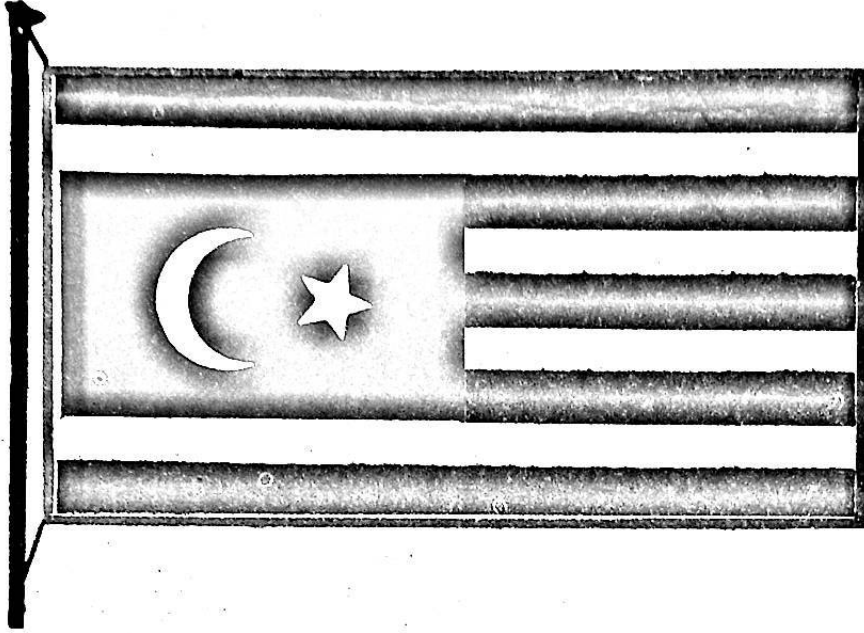
بىزمەز كىزىپ ئاسىيا دا ياشاۋاتقان شەرقىي تۈركىستانلىق ئاياللىرىنىڭ چوڭ بىر تۈپ ۋەكىللىرى بۇ -  
 مۇن - يەنى، 1993 - زىل 20 - مارت ئالغۇدا ختاينىڭ ۋە تىنمىز دىكى ئە شەردى « تۇغۇتۇن چەكلەش »  
 سىياسىتىگە قارشى تۇنجا قېتىم نارازىلىق بىلەن ۋەزىش كۈنغۈبېنسىيە سىنى ئېچىۋاتقان ۋاخىمىز دا، بېجىن  
 رادىئوسى بىزنىڭ مىللىي شە تىمىزگە يە تىمۇ چوڭقا ھا قارەت كەلتۈرىدىغان يە نە بىر تۈكتەم خە ۋەزىش  
 تارقاق، ختاى كۈمۈنسىلىرى ۋە تىنمىز شەرقىي تۈركىستاننى بىسىۋالغان 1950 - 1980 - زىللىرى ئارىسىدا  
 بېجىننىڭ ۋە تىنمىز دىكى بە ۋەقۇلتا دە ھۆقۇلىق ھەرىي سىياسىي قوماندانى بولۇپ ئىشلەپ، پىرىم  
 مىللىيوندىن ئوشۇق شەرقىي تۈركىستانلىق زىياللىرىنى: « پانتۈركىستى»، « پانسىلمىست» قىلىپ ۋە -  
 ئىشلەپچە ئېتىپ يوقانغان جاللىد كېتىدال ۋالغ جىلگە نىڭ جەسەدىنى موشۇ 20 - مارت كۈنى كۈپ ۋەزىش،  
 كۈلىنى كۈپا ئۇنىڭ ۋە سىپىتى بويىچە بىزنىڭ پاك ۋە تىنمىز شەرقىي تۈركىستاننىڭ موقەدەس بەلۋغى  
 ئۆلۈم ۋە تۈجۈمۈ ۋە تۈمۈ نە كۈرى تېغىنىڭ ئۈستىگە چاچىدىغانلىقىنى دۇنياغا جاكارلىدى، بېجىننىڭ بۇ تۈكتەم  
 خە ۋەزىش بىز كۈنغۈبېنسىيە ئە ھلىگە قانچىلىك ئېغىر ئىشخىم ئىسقىن لېكىن بۇنى بېجىنگە نىسبەتەن شۇنچىلىك  
 قاتتىق خە ۋەزىش بىلەن ۋەزىش نە خە تە نە ۋەزىش، چۈنكى ھېچ قاچان ۋە ھېچ ۋاختا بىزنىڭ قېنىمىزغا ئۇ -  
 زىنىڭ قېنىنى قوشۇپ قانداق قوشۇلمايدىغان، بىزگە ئە بە دىي يات بىر ختاينىڭ كۈلىنى بىر موشۇل -  
 مان تۈركىستان پاك زىمىنىگە چېچىشتىن ئوشۇق بىزگە ھا قارەت يوق، شۇنىڭ ئۈچۈنمۇ بىز كۈنغۈبېنسىيە  
 ئە ھلى بېجىننىڭ بۇ قايەت مەسخەرىلىك قارارىنى قە تىي قارايمىز ۋە ئوزىمىزنىڭ بۇ تۈن شەرقىي  
 تۈركىستانلىق رىغا ۋا كالتەن بېجىننىڭ بۇ يېڭى مۇسەملىكىچىلىك قارارىغا ئە بە دىي قارشى تۇرىدىغان -  
 لىقىمىزنى بىلەن ۋەزىش.

« قارە ھىي موشۇ - توشقاننى توشۇش ئولتۇرىدۇ! ». بىزمەز كۈپا پاك ئوموشمىز  
 بىلەن ياشايمىز!!!

ئالغۇدا، 1993، 20 - مارت



## ترکستان ملی استقلال بایراغی



### TÜRKİSTAN MİLLİ BAYRAĞI

Türkistan millî istiklâl bayrağı tarihi büyük Türk devletlerinin kullandığı üç rengi bir araya getirmek esasında vücuda getirilmiştir: 1) Eski Türkçede «ab» denilen narenci, turuncu rengi, ki İslâmiyetten önce Türkistan hakanlarının ve Uygurların resmi bayraklarının rengi idi. 2) Budist Türk rahiblerinin albise rengi, kadim Kırgızların, Kıpçakların ve Oğuzların bayrak rengi olan kırmızı rengi, ki, Oğuzlar herkesten önce müslüman olduklarından, müslüman Türklerin bayrak rengi olmuştur. Temürün bayrağı da bu renkte idi. 3) Çingizin bayrağının rengi olan beyaz, ki Altın Ordu hanlarının ve İlhanlıların bayrağı da bu renkte idi.

Çingizin beyaz bayrağı gibi Türkistan millî bayrağı da kenarından dar mavî şerid ile çevrilmiştir.

İslâmiyetten önce de Türk bayraklarında mühim yer tutan hilâl ve yıldız bilimum müslüman Türk devletlerinin ve Temürün bayrağında da tersim edilmiştir. Bu da Türkistan millî bayrağının merkezinde yer tutmuştur.

Bayrağın siriğinin ucunda, eski Göktürklerde olduğu gibi, kurdbaşı tersim edilmiştir.